

いわて国際交流 世界はともだち

2026
07
Summer



あーすん
岩手県国際交流協会
イメージキャラクター

特集

令和8年度
岩手県国際交流協会の取り組み



編集・発行



公益財団法人 岩手県国際交流協会
Iwate International Association

〒020-0045 盛岡市盛岡駅西通1-7-1 キオクシア アイーナ5F 国際交流センター
開館時間 9:00~20:00 休館日 年末年始、その他
TEL 019-654-8900 FAX 019-654-8922 URL <https://iwate-ia.or.jp>



Webサイト





外国人相談

困ったことがあったら、いわて外国人県民相談・支援センター（運営：岩手県国際交流協会）にご相談ください。外国語での相談もできます。（※要予約）詳しくは、岩手県国際交流協会のホームページを見るか、下記にお問い合わせください。

TEL：019-654-8900

Eメール▼



ホームページ▼



行政書士による相談会

在留資格や手続きの相談ができます。

- 主 催：いわて外国人県民相談・支援センター
- 日 時：毎月第2・第4金曜日 13:00～16:00
- 会 場：キオクシア アイーナ5階 国際交流センター
- 費 用：無料
- 申 込：要予約（電話、メール）
- TEL：019-654-8900

Eメール▼



岩手弁護士会による相談会

在留資格・結婚・離婚・相続・お金のトラブル・事故などの法律相談ができます。家族やお知り合いの方も相談できます。

- 主 催：いわて外国人県民相談・支援センター
- 日 時：2026年7月15日（水）、9月16日（水）15:00～18:00
- 会 場：キオクシア アイーナ5階 国際交流センター
- 費 用：無料
- 申 込：1週間前までに予約してください。
- TEL：019-654-8900

Eメール▼



外国につながる子どものための夏休み学習支援

外国につながる児童生徒を対象に、学習支援を行います。夏休みの宿題や教科書を持ってきて、一緒に勉強しましょう！

- 主 催：岩手県国際交流協会
- 日 時：2026年8月1日（土）～8月9日（日）10:00～12:00
※8月8日を除く
- 会 場：キオクシア アイーナ5階 国際交流センター
- 費 用：無料
- 申 込：詳細が決まり次第ホームページに掲載します。
- TEL：019-654-8900

《もしもの時の》伝わる英語講座

本当に必要なのは「正しい英語」より「伝わる英語」！緊急時のコミュニケーションに役立つ「伝える・伝わる」ことを重視した英語講座です。

- 主 催：岩手県（事業委託先：岩手県国際交流協会）
- 日 時：2026年10月3日（土）10:00～12:00
- 会 場：キオクシア アイーナ6階 団体活動室1
- 費 用：無料 定員：40名（先着順）
- 申 込：詳細が決まり次第ホームページに掲載します。
- TEL：019-654-8900（岩手県国際交流協会）

大規模災害時に外国人を取り残さないために

震災の経験に基づく外国人とのコミュニケーションや支援のあり方について学びます。

- 主 催：岩手県（事業委託先：岩手県国際交流協会）
- 日 時：2026年10月3日（土）13:00～14:30
- 会 場：キオクシア アイーナ6階 団体活動室3
- 費 用：無料
- 申 込：詳細が決まり次第ホームページに掲載します。
- TEL：019-654-8900（岩手県国際交流協会）

岩手県国際交流協会賛助会員募集

岩手県国際交流協会では、活動を支えてくださる賛助会員を随時募集しています。賛助会員に入会いただくと、当協会主催のイベントでのプレゼントや、連携している飲食店等で各種サービスが受けられるなどの特典があります。

ぜひみなさまの入会をお待ちしております。

詳しい情報▼



入会フォーム▼



Consultations Available for Foreign Residents

Please contact the Support Center for Foreign Residents (run by the Iwate International Association) to consult about any concerns in your daily or work life. The staff at the center will be able to listen to your concerns (in either Japanese or other languages). You will need to book an appointment in advance, so please contact the Iwate International Association or check their official website.

- TEL : 019-654-8900

Email ▼



Homepage ▼



Consultation with an Administrative Legal Specialist

Consultations on status of residence and its procedures are available.

- Organizer : Iwate Support Center for Foreign Residents
- Date&Time : Every 2nd & 4th Friday 1pm-4pm
- Venue : International Exchange Center (KIOXIA aiina 5F)
- Free
- Reservations required (Phone / Email)
- TEL : 019-654-8900

Email ▼



Consultation with the Iwate Bar Association

Legal advice is available on residence status, marriage, divorce, inheritance, money problems, accidents, etc.

- Organizer : Iwate Support Center for Foreign Residents
- Date&Time : Jul 15 (Wed) & Sep 16 (Wed) 3pm-6pm
- Venue : International Exchange Center (KIOXIA aiina 5F)
- Free
- A reservation required one week in advance. (Phone / Email)
- TEL : 019-654-8900

Email ▼



Supporting Members Recruitment

The Iwate International Association is currently recruiting supporting members to help support our activities. By becoming a supporting member, you'll enjoy benefits such as gifts at events hosted by our association and various services at partner restaurants and other businesses. We sincerely look forward to welcoming you to our Association.

Details ▼



外国人问题咨询

如果您有任何问题，请向岩手县外国人县民咨询・支援中心（由岩手县国际交流协会运营）咨询。还可提供外语咨询。（*需要预约。）详情请关注岩手县国际交流协会主页或以以下所示方式联络。

- 电话 : 019-654-8900

电子邮件 ▼



主页 ▼



行政书士の咨询

咨询内容 可就居留身份及其手续进行咨询。

- 主办人 : 岩手县外国居民咨询・支援中心
- 日期 : 每月第二和第四个周五 13:00 ~ 16:00
- 会场 : KIOXIA aiina 5 楼 国际交流中心
- 费用 : 免费
- 申请 : 需要预约 (电话, 电子邮件)
- 电话 : 019-654-8900

电子邮件 ▼



岩手辩护律师会举办 外国人咨询会

可就居留身份、结婚、离婚、继承、金钱纠纷、事故等提供法律咨询。

- 主办人 : 岩手县外国居民咨询・支援中心
- 日期 : 7月15日(周三), 9月16日(周三) 15:00 ~ 18:00
- 会场 : KIOXIA aiina 5 楼 国际交流中心
- 费用 : 免费
- 申请 : 请在1周前预约 (电话, 电子邮件)
- 电话 : 019-654-8900

电子邮件 ▼



招募赞助会员

岩手县国际交流协会目前正在招募赞助会员，以支持本协会的各项活动。成为赞助会员后，您将享受多项福利，包括获得本协会主办活动赠送纪念品，以及在合作餐饮店等机关享受各类优惠服务。诚挚期待各位加入本协会。

详情 ▼



令和8年度

岩手県国際交流協会の取り組み

令和8年度の岩手県国際交流協会事業計画の中から、皆様にぜひ参加・活用してもらいたいものを紹介いたします。

イベント

11/15(日)

2026ワン・ワールド・フェスタinいわて

1年に1回、キオクシア アイーナ(いわて県民情報交流センター)で開催している国際交流のお祭りイベントです。岩手県在住の外国人との交流を通じて、世界のさまざまな文化に触れることができます。

外国人との交流会

国際交流に興味のある方はどなたでも参加できる交流イベントを、定期的に開催します。イベントの詳細が決まったら岩手県国際交流協会のホームページに掲載しますので、ぜひご覧ください。

12/5(土)

グローバルキャリアフェアinいわて

いわてグローバル人材育成推進協議会(事務局:岩手県、岩手県国際交流協会)で主催しているJETプログラム参加者や外国人留学生などのグローバル人材と県内企業とのマッチングイベントです。さまざまな県内企業の担当者と直接話をし、それぞれの企業の魅力を知ることができる貴重な機会ですので、ぜひご参加ください!

いわてグローバル人材育成推進協議会のホームページはこちら!



施設

国際交流センターの利用

国際交流センター内には、語学学習や国際交流活動に使えるスペースやテーブルがあります。用途に合わせてぜひご活用ください。

【語学学習コーナー】

グループでの語学学習や国際交流活動に利用できます。事前予約が必要ですので、電話でお問合せください。

【日本語教材室】

日本語の学習・指導のためのお部屋です。窓口で受付が必要です。日本語学習目的のグループは、事前予約もできます。

【日本語学習/国際交流コーナー】

日本語の学習・指導、国際交流などに利用できます。窓口で受付が必要です。



本・物品の貸出

国際交流センター内の本・資料を借りることができます。貸出には、国際交流センター窓口で「岩手県国際交流協会 図書利用カード」の発行が必要です。

●貸出冊数：本は1人5冊まで

●貸出期間：2週間

その他、様々な国の関連物品、民族衣装、国旗も借りることができます。総合的な学習やイベントの飾りつけなどにご利用ください。

物品や民族衣装のリスト、貸出申込書は当協会ホームページをご覧ください。

在住外国人を支える取り組み

外国人相談対応

いわて外国人県民相談・支援センターを運営し、在住外国人が安心して暮らせるよう、日本語学習、福祉、子育て、行政手続きなどの相談に応じています。外国語での相談や専門家による相談会も定期的におこなっています。困ったこと、気になることがあれば、お気軽にご相談ください。

(登録者募集!)

いわて国際化人材の登録・活用

多文化共生の地域づくりや在住外国人支援のため、多様な分野の人材を登録し、通訳者・翻訳者、異文化理解講座や語学講座の講師などとして、登録者を紹介します。

いわて国際化人材へ
登録希望の方はこちら!



通訳、翻訳を依頼したい
方はこちら!



(登録者募集!)

日本語サポーターの登録・育成と活用

在住外国人のさまざまな日本語学習ニーズに対応するため、日本語サポーターの登録・育成を行い、外国人や企業から依頼があった際にマッチングを行っています。

日本語サポーターとして
登録希望の方はこちら!



日本語サポーターに
教えてもらいたい方はこちら!



オンライン日本語教室

日本語がゼロレベルの在住外国人を地域につなぐため、ひらがな・カタカナ、簡単な会話を習得することを目的としたオンライン日本語教室を開催します。

地域の日本語教育に関するアウトリーチ支援

岩手地域日本語教育コーディネーター等の有識者と連携し、日本語教育に関する地域巡回・相談対応、日本語教育人材向け研修、教室開設サポート等を行います。

外国人児童生徒の教育支援

県内在住の外国人児童生徒に関する問い合わせ・相談対応、教材整備等を行っています。

外国人患者受入体制構築事業

在住外国人が安全・安心に過ごせるように医療面での支援(健康診断や医療相談など)に取り組みます。

災害時の外国人支援

災害時における外国人支援体制の構築を図るため、災害時多言語支援者の育成・登録、災害時多言語支援窓口の体制整備を進めます。

災害時に外国人を支援してくださる
「災害時外国人サポーター」も募集中です。

詳しくはこちら⇒



いざというとき、ひとりひとりが
できる外国人支援について
まとめた冊子もあります。
ぜひ参考にしてください。

ダウンロードはこちら⇒



教えて! いわてと あなたのこと

Tell Me! Iwate And You
请告诉我!你和岩手县的趣事!

岩手県内で活躍する外国人や、多文化共生に関わっている方々を紹介します。

Here, we will introduce foreign nationals active in Iwate Prefecture and who are involved in supporting multicultural coexistence.

我们来介绍一下在岩手县内积极参与多文化共生的外国人。

今回は、岩手県国際交流協会で働いている
外国出身の3名を取り上げます。

Interviewee



チン セン (以下「チン」)
中国出身

Chen Qian (Chinese/中国人)
hereby referred to as "Chen"
以下简称「Chen」



クラブツリー アビゲール
(以下「アビー」)
アメリカ出身

Abigail Crabtree
(American/美国人)
hereby referred to as "Abbey"
以下简称「Abbey」



チャン ベト カン リン
(以下「リン」)
ベトナム出身

Tran Viet Khanh Linh
(Vietnamese/越南人)
hereby referred to as "Linh"
以下简称「Linh」

—協会ではどんなお仕事をしていますか?

アビー イベントの企画や翻訳通訳の仕事をしています。

リン&チン 翻訳通訳や、外国人のサポート業務に携わっています。

—やりがいを感じる時はどんなときですか?

チン 私は主に在住中国人の日本語学習の手伝いや、専門家と連携してビザ申請についてのサポート等を行っていますが、感謝されたときや解決のためのアドバイスができたときにやりがいを感じます。

リン 私は、たくさんの人に会って、他の国の文化に触れられたときこの仕事をやってよかったと思います。仕事を通していろいろなイベントに参加し、素晴らしい思い出ができました。

アビー 私もたくさんの人と会えて嬉しいです。昔、盛岡でALTをしていたんですが、そのころの友達がほとんど国に帰ってしまっていて残念に思っていました。ですが、ここで働いて、同僚やお客様と触れ合いがあるのが嬉しいです。また、日本のオフィスでの動き方やルール、ビジネスの場での日本語を勉強できて少しずつ成長できている感じがします。

—仕事で印象に残っているエピソードがあれば教えてください。

リン チンさん、アビーさんと一緒に参加した一関市国際交流協会主催の国際交流フェスティバルで、外国人ゲストの手作りの各国料理を食べながら交流したことがとても楽しく印象に残っています。

アビー 私はやはりワン・ワールド・フェスタです。準備が大変でしたが、当日はたくさんお客さんが来てくれて感動しました。

チン 毎年行う協会の国際交流イベントですね。外国人、日本人の垣根を超えた人と人との交流は、時折ホームシックになる外国人の心を癒す大切な機会ですよ。1年に1回このような機会を通して、皆が幸せな気持ちになればいいと思います。

—普段の生活で、楽しみにしていることはありますか?

リン 最近は写真や動画を撮ることにはまっています。この間、踏切で30秒くらい電車の動画を撮って、音楽も入れて、ロマンチックに仕上げSNSに載せました(笑)

アビー 家で猫たちとゴロゴロしたり、動画をみたりするのが好きです。暑くない日に、音楽を聴きながら散歩するのも好きです。

チン 悪い習慣なのですが、夜にスマホを見て夜更かししがちなので、この習慣を断ち切るために筋トレを始めました(笑)。筋トレをするとスマホを少し忘れられます。

—最後に、読者に向けてメッセージをお願いします。

リン 岩手県国際交流協会主催のイベントにぜひ参加してください!一緒にいい思い出を作りましょう!

アビー 昔と比べて、岩手はより住みやすくなったと感じますし、これからも、もっとよいところになっていくと思います。一緒によい地域をつくっていきましょう!

チン 私は、岩手の美しい景色を見ていると心が洗われるようで気持ちが安らぎます。特に岩手に来て間もない外国人の方は、生活が大変と覚えることがあるかもしれませんが、きっと大丈夫!ここでの生活を楽しんでください!

In this installment, three international employees of the Iwate International Association are featured.

—What kind of work do you usually do?

Abbey I plan events and work as a translator and interpreter.

Linh&Chen We work as translators and interpreters and provide support services for foreign residents.

—When do you find your work most rewarding?

Chen My work mainly involves helping Chinese residents learn Japanese and collaborating with experts to assist with visa applications. I find it rewarding when people express their gratitude or when I'm able to offer advice that helps resolve their issues.

Linh I feel glad I chose this job when I get to meet so many people and experience other cultures. Through my work, I've participated in various events and made wonderful memories.

Abbey I'm also happy to meet so many people. I used to work as an ALT in Morioka, and I was sad that most of my friends from that time had returned to their home countries. But now that I'm working here, I'm happy to interact with my colleagues and clients. I also feel like I'm growing little by little as I learn how to navigate the office environment in Japan, understand the rules, and use Japanese in business settings.

—Could you share a memorable experience from your work?

Linh I have very fond memories of the International Exchange Festival hosted by the Ichinoseki City International Exchange Association, which I attended with Chen and Abbey. It was so much fun interacting with everyone while enjoying homemade dishes from various countries prepared by our international guests.

Abbey For me, it has to be the One World Festa. The preparations were tough, but I was moved to see so many visitors come on the day

of the event.

Chen It's the association's annual international exchange event. The interaction between people—transcending the barriers between foreigners and Japanese—is a precious opportunity to comfort the hearts of foreign residents who sometimes feel homesick. I hope that through this annual event, everyone can feel happy.

—Is there anything you look forward to in your daily life?

Linh Lately, I've been really into taking photos and videos. Recently, I filmed a 30-second video of a train at a railroad crossing, added some music, gave it a romantic touch, and posted it on social media (laughs).

Abbey I like lounging around at home with my cats and watching videos. I also enjoy taking walks while listening to music on days when it's not too hot.

Chen It's a bad habit, but I tend to stay up late looking at my phone at night, so I started working out to break that habit (laughs). Working out helps me forget about my phone for a little while.

—Please share a message for our readers.

Linh Please be sure to join the events organized by the Iwate International Association! Let's make some great memories together!

Abbey I feel that Iwate has become a much easier place to live compared to the past, and I believe it will continue to improve. Let's work together to build a great community!

Chen When I look at Iwate's beautiful scenery, it feels like my soul is being cleansed, and I feel a sense of peace. Foreigners who have just arrived in Iwate may find daily life challenging at first, but don't worry—you'll be just fine! Please enjoy your life here!

请告诉我!你和岩手县的故事!

本期,我们将重点介绍在岩手县国际交流协会工作的三位外国工作人员。

—请问您平时都做什么样的工作?

Abbey 我做活动企划和翻译·口译的工作。

Linh&Chen 我们从事翻译·口译以及有关县内外国人的后援服务等工作。

—在平时的工作中,您觉得什么时候最有成就感?

Chen 我主要负责县内居住的中国人的日语学习的后援,以及与专家联手提供签证申请的支持等。当收到感谢或者能够提供解决问题的建议时,就会感到很有成就感。

Linh 当我能见到很多人、接触到其他国家的文化时,会觉得做这份工作非常值得。通过工作我参加了各种活动,留下了很多美好的回忆。

Abbey 我也很开心能认识很多人。以前我在盛冈做过ALT,当时的朋友大多都回国了,所以觉得有些遗憾。但在协会工作,我可以和同事以及客户互动,这让我很开心。另外,我还能学习日本办公室的工作方式和规则,以及商务场合的日语,感觉自己在一点点地成长。

—如果有在工作中让您印象深刻的故事,请告诉我们吧。

Linh 在参加由一关市国际交流协会举办的国际交流节时,我和Chen以及Abbey一起,一边品尝外国嘉宾手工制作的各国料理,一边交流,那段经历非常有趣,也让我印象深刻。

Abbey 我还是觉得是One World Festival。准备工作虽然很辛苦,但活动当天来了很多客人,我很感动。

Chen 就是协会每年举办的One World Festival国际交流活动吧。外国人和能超越国界的日本人进行交流和互动,治愈了有时候有思乡情绪的外国人的心灵,是很难得的机会呢。我希望通过一年一次这样的活动,大家都能彼此感到幸运和满足。

—在平时的生活中,有什么让您着迷的事情吗?

Linh 最近我迷上了拍照和录视频。我会在铁道口拍大约30秒的电车视频,加上音乐,弄得很浪漫,然后发到社交媒体上(笑)。

Abbey 我喜欢宅在家里和猫咪一起懒散地待着,看视频。天气不热的时候,我也喜欢一边听音乐一边散步。

Chen 就是晚上刷视频,不知不觉到深夜,这是一个坏习惯。为了戒掉这个坏习惯,我开始做力量训练(笑)。做力量训练的时候可以让我暂时忘记刷视频。

—请向读者传达您的心声吧。

Linh 请大家积极参加由岩手县国际交流协会主办的活动!让我们一起留下美好的回忆吧!

Abbey 我觉得和以前比起来,岩手变得更适合居住了,而且我相信未来会变得更好。让我们一起建设更美好的岩手县吧!

Chen 每当我对着岩手美丽的景色放空时,内心仿佛被净化,感到非常宁静。对于刚来到岩手的外国人来说,生活可能会觉得有点辛苦,但不用焦虑,请享受在这里的生活吧!

私の国、

This Is What My Country Is Really Like!
其实我的国家是这样的!

ホントはこうなんです!

今回のテーマ

サービス

Theme: Service
主题: 有关服务

ひとつのトピックについて、日本にいるとなかなかわからない各国事情を、体験談を交えながら紹介してもらいます。
Coordinators for International Relations (CIRs) and staff members of the Iwate International Association share their personal experiences to shed light on the circumstances in various countries regarding a specific topic.
针对一个话题，让国际交流员和岩手县国际交流协会的工作人员结合自身经历，介绍在日本不太知晓的海外状况。

岩手県国際交流協会

チン セン (中国出身)

Chen Qian (Chinese/中国人)

Iwate International Association/岩手県国際交流協会

この人に聞いてみた



ホテル業界でもロボットが大活躍!

大きい都市では、ホテルでルームサービスを頼むと、ほとんどロボットが対応してくれます。日本にも、一部同様のサービスがあるようですが、中国はかなり前から一般的になっていると思います。ロボットが部屋の前まで来ると電話が鳴りますので、ドアを開けて注文したものを取ります。一度、ルームサービスを運ぶロボットとエレベーターで鉢合わせて、ちょっと面白い気持ちになりました。

Robots Are Making a Big Impact in the Hotel Industry, Too!

In big cities, when you order room service at a hotel, it's almost always handled by a robot. It seems there are some similar services in Japan as well, but I think they've been commonplace in China for quite some time. When the robot arrives at your room, the phone rings, so you open the door and pick up your order. Once, I ran into a room-service robot in the elevator, which was kind of funny.

机器人在酒店行业也大显身手!

在中国的大城市，酒店的客房服务几乎都是由机器人来完成。据说日本也有一部分类似的服务，但我觉得中国早就普及起来了。当机器人将服务送到客房门口时，房间内的电话会响起，然后开门取走订的东西。在电梯里遇见忙着上下送客房服务的机器人，感觉挺有趣的。

岩手県国際交流協会

クラブツリー アビゲール (アメリカ出身)

Abigail Crabtree (American/美国人)

Iwate International Association/岩手県国際交流協会

この人に聞いてみた



車から降りなくても...

アメリカは、日本と比べてドライブスルーやドライブインサービスがとても充実していると思います。銀行でお金をおろしたり、薬局で薬を受け取ったり、ワクチン接種なども車から降りることなくできます! 店内に食事スペースがない、ドライブスルー&ドライブイン専用のファストフードチェーンもあります。受け取った料理を持ち帰ってもいいし、所定の場所に車を停めて中で食べてもいいですよ。

No Need to Get Out of the Car...

I think the U.S. has a much more extensive network of drive-thru and drive-in services compared to Japan. You can withdraw money from a bank, pick up medication at a pharmacy, and even get vaccinated—all without getting out of your car! There are even fast-food chains that are exclusively drive-thru and drive-in, with no dining areas inside the restaurant. You can take your food to go, or park in a designated spot and eat inside your car.

不用下车也行...

我觉得和日本相比，美国的免下车服务和免下车餐饮服务非常完善。银行取款、药店取药、接种疫苗等，都不用下车就可以完成! 还有一些店内没有准备餐桌专区、专门提供免下车服务的快餐连锁店。拿到食物后可以带走，也可以把车停在指定地点在车里吃哦。